

APERITIEF

Publicație oficială a TIFF | #01 | 14-15 English pages |
Vineri | 31 iulie | 2020 www.tiff.ro

BANCA  TRANSILVANIA®



La Belle Époque

Să ne amintim de vremurile bune

Pelicula *Cei mai frumoși ani (La Belle Époque)*, regizată de Nicolas Bedos, deschide oficial ediția cu numărul 19 a Festivalului Internațional de Film Transilvania.

Filmul este proiectat de la ora 21 în Piața Unirii, iar de la ora 21.30 la USAMV și Báthory.

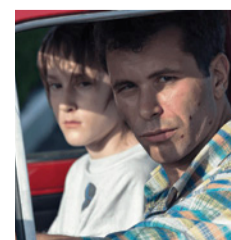
» **Pagina 3**



**Close-up
Federico Fellini**
TIFF îl omagiază anul acesta pe marele regizor italian Federico Fellini (1920-1993).
» **Pagina 5**



**Recomandările
lui Chirilov**
Mihai Chirilov dezvăluie cu ce ne vor surprinde filmele programate în următoarele zece zile.
» **Paginile 8-9**



Focus Italia
În cadrul secțiunii puteți vedea astăzi filmul *Povești Macabre* regizat de frații Fabio și Damiano D'Innocenzo.
» **Pagina 4**

INFORMAȚII BILETE

VÂNZAREA BILETELOR:

ON-LINE, începând din 22 iulie pe tiff.eventbook.ro și prin aplicația mobilă a festivalului, **TIFF 2020**. Biletele cumpărate prin sistemul on-line sau direct prin aplicație se supun aceluiași reguli prezentate în politica oficială de bilete a festivalului.
DIN PIAȚA UNIRII, începând de luni, 27 iulie 2020:
PROGRAMUL CASIERIILOR FIIND URMĂTORUL:
Luni, 27 iulie – joi, 30 iulie: 10:00 – 20:00;
Vineri, 31 iulie – duminică, 9 august: 09:00 – 00:00.

ATENȚIE!

Recomandăm procurarea biletelor online, pentru prevenirea contaminării cu noul coronavirus SARS-CoV-2. Va exista un singur punct de vânzare a biletelor, în Piața Unirii, ce va fi deschis pe toată perioada de desfășurare a festivalului, conform programului de mai sus.

Toți posesorii de acreditări trebuie să își procure bilete cu valoare zero de la casierile festivalului sau de pe tiff.eventbook.ro.

PREȚURILE BILETELOR

• **Bilet de intrare single** (valabil pentru o singură proiecție, pentru o singură persoană) pentru toate categoriile de spectatori: 20 lei
 • **Bilet de intrare combo** (valabil la o singură proiecție, pentru două persoane) pentru toate categoriile de spectatori: 35 lei
BILETE PENTRU EVENIMENTELE SPECIALE:
 • **Bilet pentru proiecțiile din cadrul EducaTIFF:** 15 lei
 • **Bilet pentru Gala de deschidere:** 30 lei* (Piața Unirii Open Air, 31.07)
 • **Bilet pentru Ceremonia de închidere:** 50 lei* (Piața Unirii Open Air, 08.08)
 • **Bilet pentru Concert Surorii Osoianu și proiecție specială „Lenn”:** 50 lei* (Vlaha, Arkhai Sculpture Park, 07.08)
 • **Bilet pentru Concert Vița de Vie și filmul-manifest al lui Ștefan Mandachi „30 de ani și 15 minut”:** 50 lei* (Vlaha, Arkhai Sculpture Park, 08.08)

POLITICA DE ACCES:

Accesul la eveniment se face prin scanarea biletului, fie printat, fie în format electronic, de pe dispozitivele mobile. Accesul este posibil doar pe baza unui bilet valabil la proiecția respectivă.

Pentru proiecțiile cu accesul liber, este necesară procurarea unui bilet cu valoare zero, în limita locurilor disponibile.

În cazul proiecțiilor care apar **sold-out**, vă recomandăm totuși verificarea disponibilității unor extra-bilete **cu două ore înainte de proiecție**, atunci când eventualele locuri rămase neocupate vor fi repute în vânzare.

ATENȚIE!

Pentru siguranța dumneavoastră, la intrare se va efectua un triaj observațional și nu va fi permis accesul persoanelor care prezintă simptome de infecție respiratorie (tuse, strănut, rinoree). **La intrarea în perimetrul proiecției, se va verifica temperatura fiecărui spectator.** Persoanele care refuză verificarea temperaturii sau a căror temperatură depășește 37,3 grade Celsius nu vor avea acces în perimetrul evenimentului. **Este obligatorie folosirea măștii pe tot parcursul evenimentului!**

Respectarea distanțării de minimum 1,5 metri între persoane este obligatorie de la intrarea în incintă unde se va desfășura proiecția și până la părăsirea locului unde se desfășoară evenimentul. **Nu aveți voie să schimbați amplasamentul scaunelor!**

Vă recomandăm să aveți la voi mască, dezinfectant de mâini, respectiv pelerină și pătură, în caz de condiții meteorologice mai puțin prietene.

Filmele din cadrul festivalului pot conține scene de sex, violență sau limbaj licențios, astfel că vă recomandăm să verificați descrierea acestora din programul oficial înainte de a cumpăra biletele.

ANULARE BILETE ȘI RAMBURSARE BANII

Biletele achiziționate nu pot fi anulate sau schimbate. Se returnează contravaloarea biletelor doar în cazul în care proiecția este anulată în avans din motive tehnice, condiții meteorologice nefavorabile sau alte cazuri de forță majoră. Urmăriți site-ul oficial al festivalului tiff.ro, respectiv tiff.eventbook.ro pentru informații referitoare la reprogramarea proiecțiilor. Contravaloarea biletelor nu se returnează în situația în care condițiile meteo se deteriorează după începerea proiecției. De asemenea, nu se returnează contravaloarea biletelor nefolosite din pachetul de abonamente.

APERITIFF

Redactor-șef:
Adrian M. Popa

Ilinca Danciu
Emanuela Susanu

Redactori:
Anca Grădinaru
Cristi Mărculescu
Craița Nanu
Ion Indolean
Laurențiu Paraschiv
Diana Smeu
Ema Onorfei

Graphic design:
Carmen Gociu
Maria Rus
Vasile Pipaș

Tipărit la:
Tipografia Garamond



EducaTIFF

Filme pentru adolescenți și copii, în curtea Muzeului de Artă



Diva Finlandei

Pentru prima dată în aer liber, programul de educație cinematografică al TIFF are loc în curtea **Muzeului de Artă din Cluj-Napoca**. Filmele din selecția specială făcută pentru copii și adolescenți sunt proiectate zilnic, de la ora 10 dimineața, între 1 și 7 august, pe un ecran LED potrivit pentru vizionări diurne. Ca în fiecare an, EducaTIFF este conceput pentru toată familia.

„Am ales 6 filme străine, o coproducție românească și un scurtmetraj, ținând cont de o mulțime de criterii de selecție. Aproape toate filmele sunt scurte, adică au în jur de o oră și jumătate, astfel că ne rămâne timp pentru tradiționalele discuții de după film”, spune Raluca Bugnar, selecționerul EducaTIFF. Excepția este în 5

august când vor rula două filme românești care vor însuma aproape 2 ore: întâi scurtmetrajul **Opinci**, apoi **Extraordinara călătorie a Maronei**, regiza Anca Damian. „Promitem că va merita să stați un pic mai mult în scaune și să sărbătorim o revenire a animației românești pentru copii după atâtea și atâtea decenii!”, anunță Bugnar.

Ca recomandare de vârstă, selecția de anul acesta este echilibrată, cu trei filme sunt pentru adolescenții care au crescut cu TIFF și sunt deja obișnuiți cu filmele din festival, trei filme sunt pentru cei cu vârsta peste 7 ani, în vreme ce **Jeune Juliette** e „la mijloc”, un film despre perioada de pubertate, despre transformările și provocările ei atât supărătoare, cât și fantastice. Proiecțiile EducaTIFF sunt

urmărite de discuții libere cu spectatori, moderate și anul acesta de Daniel Iftene, cadru didactic al Facultății de Teatru și Film, UBB Cluj.

Actualitatea este reflectată în filmul italian **Darkness (Buio)**, propus spre vizionare adolescenților, care va fi o ocazie de reflecție profundă asupra perioadei de izolare pe care am trăit-o cu toții de curând. În plus, va fi un prilej de discuție despre încredere și suspiciune, obediință și informare, bune intenții și intenții ascunse. Celelalte două filme recomandate grupei de vârstă 14-18 ani vor deschide programul EducaTIFF în primul week-end din august. **Eaten by Lions** (Marea Britanie) este deopotrivă ireverențios și cu bun-simț, temător și poznaș, inventiv și pierdut, astfel că adolescenții ar putea rezona din plin cu aventurile celor doi frați din poveste. **Diva of Finland** este despre nevoia de afirmare-confirmare-validare pe care o avem cu toții, este și despre bullying, prietenie între fete, așteptări irealistice, empatie, traiul într-o comunitate prea mică și încredere în sine.

The Club of Ugly Children (Olanda) se adresează categoriei de vârstă 7-13 ani. Abordează un stil de film de acțiune futurist, descrie pe înțeles și pe îndelete ce este acela un sistem totalitar și lasă micul spectator să înțeleagă singur ce impact are discriminarea și de ce ar fi mai bine să fim înțelegători cu ceilalți. **Extraordinara călătorie a Maronei și Opinci** au în comun nu doar faptul că sunt animații românești, ci și temele despre prietenie, loialitate, ambiție și curaj și câte un personaj principal care trăiește viața din plin. **Oskar & Lilli** (Austria) va fi „filmul ăla cu frații” de ținut minte de la ediția din 2020. Băiețelul Oskar și sora lui mai mare, Lilli, au o copilărie de emigranți hărțuiți de autorități, în sarcină materială și lipsuri de tot felul, compensate cu imaginație bogată și speranță.

Raluca Bugnar

CINEMATOGRAFE ÎN AER LIBER

1 → PIAȚA UNIRII OPEN AIR

2 → MUZEUL DE ARTĂ

3 → BĂTHORY

Curtea Liceului Teoretic „Báthory István”,

str. Mihail Kogălniceanu nr. 2

4 → COȘBUC

Curtea Liceului Național „George Coșbuc”,

str. Avram Iancu, nr. 70-72

5 → APÁCZAI

Curtea Liceului Teoretic „Apáczay Csere János”,

str. Ion I. C. Brătianu, nr. 26

6 → EPISCOPIA UNITARIANĂ,

acces din str. Brassai nr. 8-10

7 → USAMV

Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară,

Calea Mănăstur 3-5

8 → IULIUS PARC

str. Alexandru Vaida Voevod, nr. 53 B

9 → CLUB TRANSILVANIA

B-dul 1 Decembrie 1918, nr. 41

10 → HOIA

Aleea Muzeului Etnografic

11 → UBB, Curtea Universității Babeș Bolyai, acces din

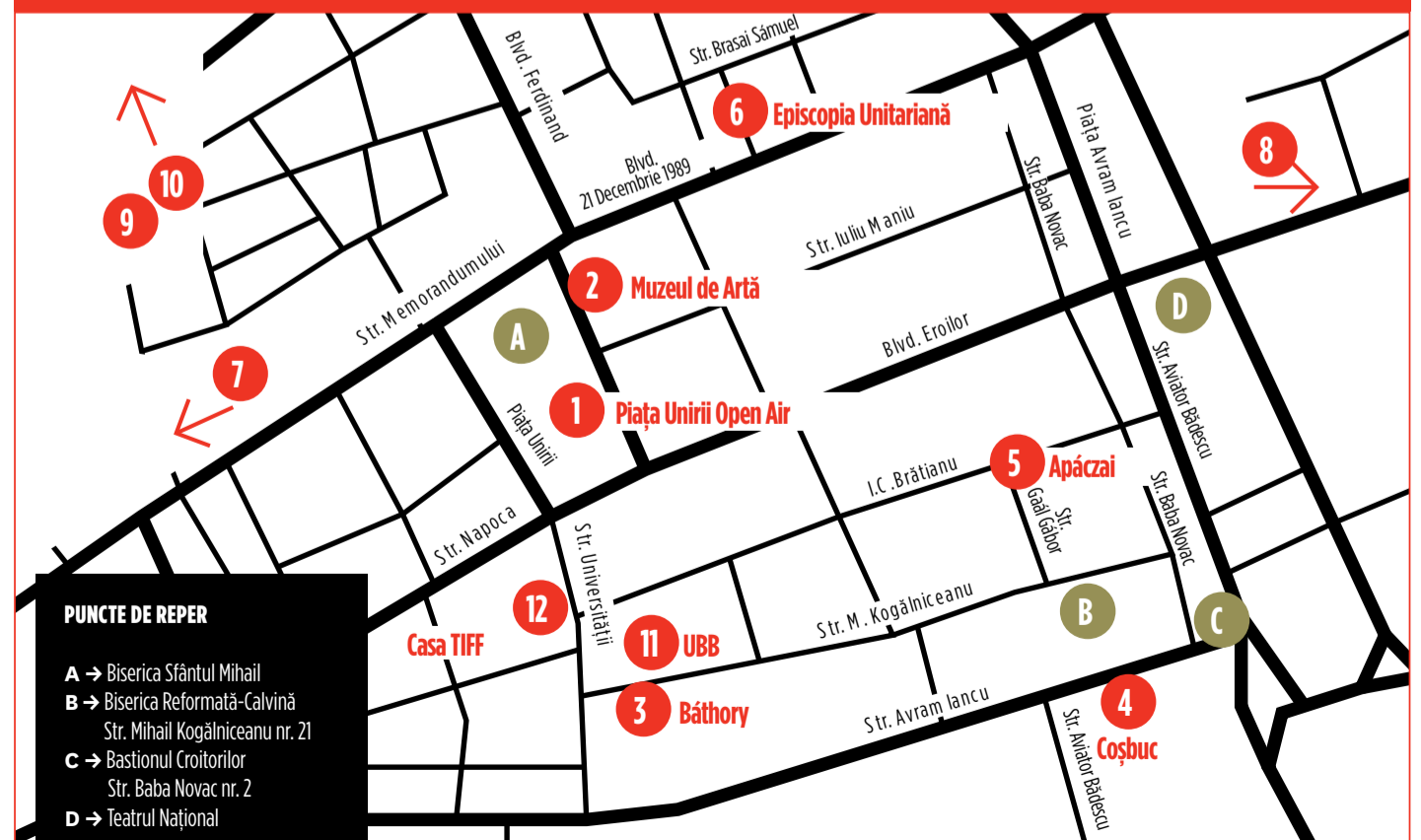
strada Ion I. C. Brătianu, nr. 22

12 → CASA TIFF

Str. Universității nr. 6

→ BONTIDA, Castelul Bánffy

→ VLAHA, Arkhai Sculpture Park



PUNCTE DE REPER

- A → Biserica Sfântul Mihail
- B → Biserica Reformată-Calvină
Str. Mihail Kogălniceanu nr. 21
- C → Bastionul Croitorilor
Str. Baba Novac nr. 2
- D → Teatrul Național

PIAȚA UNIRII

La Belle Époque, o călătorie în alte timpuri

În acest al doilea lungmetraj al său, actorul devenit regizor Nicolas Bedos este preocupat de rezistența iubirii și a mariajului în fața trecerii timpului.

Caricaturistul Victor (Daniel Auteuil) și psihanalista Marianne (Fanny Ardant) sunt împreună de mai bine de patruzeci de ani, însă diferențele dintre ei amenință să-i despartă. În timp ce Victor se complăce cu statutul său de persoană demodată, afișând o barbă neîngrijită, îmbrăcându-se cu ce apucă și renegând tot ceea ce înseamnă tehnologie, Marianne e dornică să iasă din tipare, să încerce lucruri noi și să se bucure de confortul lumii moderne: nu-și poate conduce mașina fără să audă vocea GPS-ului, iar înainte de culcare se relaxează cu ajutorul ochelarilor VR și al saltelei de masaj. Victor, care doarme cu un teanc de

cărți pe noptieră și preferă saltelele normale, e deranjat. Marianne, ajunsă la capătul răbdării, îl dă astfel afară din casă în ceea ce consideră un gest inevitabil de eliberare.

Doar că gestul disperat al soției lui îl convinge pe protagonist să accepte cadoul fiului său, o experiență gratuită cu Călătorii timpului, compania deținută de cel mai bun prieten al său, Antoine (Guillaume Canet). Într-o alternativă a Westworldului lui Crichton, aceștia folosesc decoruri și actori pentru a-și trimite clienții în ficțiuni immersive elaborate, de la mese cu Maria Antoaneta, la ședințe cu Hitler și cu acoliții săi, în Germania nazistă. Victor, evident, alege să retrăiască prima sa întâlnire cu tânăra Marianne în cafeneaua La Belle Époque din Lyon, în 1974. Deși inițial este mai



degrabă cârcotaș, el se lasă încetul cu încetul pradă jocului, ajungând în cele din urmă să se piardă în amintiri și să nu mai facă diferența între realitate și ficțiune. Dar îi va revitaliza această experiență mariajul? Sau se va îndrăgosti de Margot, actrița care o joacă pe Marianne?

Bedos reușește să facă aici același lucru ca și Woody Allen în atmosfera interbelică din *Miezul nopții în Paris*. Cu ajutorul direcției artistice detaliate și al hiturilor șazeciste de Fontanelle Bass și Dionne Warwick care se aud

în surdină, *La Belle Époque* reușește să te transpună cu brio în atmosfera epocii. Pe alocuri, filmul se lasă purtat prea mult de nostalgie, iar personajele tind să facă alegeri previzibile, tipice unor comedii romantice, însă actorii care le interpretează au grijă ca emoțiile transmise să fie autentice.

La Belle Époque rulează astăzi, în deschiderea festivalului, de la 21:00 în Piața Unirii, și la USAMV și Báthory de la 21:30.

Laurențiu Paraschiv



CASH FĂRĂ CARD?
DA, LA ORICE ATM BT.
DOAR CU
TELEFONUL
ȘI BT PAY.

REGINA MARIA
iubeste Clujul!

Spală-te pe mâini,
la filme îți dau mereu
lacrimile.



#filmuleterapie #cogniTIF #comportamentala
reginamaria.ro — 021 9268

FOCUS ITALIA

Povești macabre / Bad Tales



Bad Tales ne invită la plimbare printr-un cartier de case dintr-o suburbie italiană, sub soarele torid al unei veri care lungeste zilele și contractă nervii. Pe de o parte avem copiii, mici bureți pregătiți să sugă tot ce prind de la adulții din jurul lor, și bune și rele, pe de altă parte avem adulții, mândri și frustrați, snobi și incuți, familiști și curvari, o adevărată mană de informații incoerente și destabilizatoare pentru tână generație de care sunt responsabili.

Din toate familiile pe care ajungem să le cunoaștem, practic cel mai bun părinte se dovedește a fi un tată singur, care copilărește și crește cot la cot cu fiul său. Filmul este bazat pe o întâmplare reală, dar narat ca un fel de fabulă despre lumea asta care își

crește copiii la întâmplare, ca și cum ai arunca semințe pe un câmp și ai aștepta să vezi ce iese. Și pe undeva reacția entuziastă a publicului și a criticilor la premiera de la Festivalul de la Berlin, cât și premiul câștigat pentru scenariu, demonstrează că cele mai bune lecții sunt alea spuse, până la un punct, cu umor și detașare.

Filmul, o producție Elveția - Italia, este regizat de Frații Fabio și Damiano D'Innocenzo (descoperiți tot la Berlin cu debutul Boys Cry) și este un exemplu minunat despre cum o simplă știre dintr-un ziar poate sta la baza unei povești de o universalitate care doare. Povești macabre rulează astăzi, 31 august la Episcopia Unitariană (23:45) și duminică, 9 august, la Báthory.

Craița Nanu

SUPERNOVA



Common Blood / La misma sangre

Oarecum nevinovat înseamnă de fapt oarecum vinovat.

Genul programului: film polițist. Sau, mă rog, dramă de familie care funcționează fix ca o investigație polițienească. Am zis investigație polițienească pentru că avem de-a face cu un film scris și regizat de Miguel Cohan, care de la debutul său (*Sin Retorno*, câștigător al Trofeului Transilvania la TIFF, în 2011) a rămas fidel unei structuri de film cu detectivi. Chiar și când scenariul pare a fi dramă de familie cu accente franțuzești, cum este cazul *Legăturilor de sânge*. Scurt pe doi moartea unei femei stârnește suspiciuni ginerului. Care are niște motive să creadă că socrii nu erau în cele mai bune relații

și că accidentul penibil de bucătărie, căreia îi cade victimă femeia, poate fi o crimă.

Cohan mână din scenariu (co-scris cu soția sa, Ana) curiozitatea spectatorului nu înspre împrejurările morții (clarificate rapid) ci înspre faptele colaterale unei familii: adulter, probleme financiare și, în primul rând, suspiciunea. Pentru că suspiciunea este motorul filmului. Dacă Elias, soțul suspectat de crimă nu are cum să fie doar „oarecum” (ne)vinovat, nici fiica lui nu pare să fie convinsă de (ne)vinovăția lui. Servită de mecanica scenaristică a unui film polițist, drama umană conturează treptat un portret de familie deloc feeric, în care suspiciunile de acum intervin peste rupturi și antipatii mai vechi, iar iluziile fac ce fac de obicei iluziile, adică rău celor mai slabi de înger. Un film despre suspiciune și vinovăție, abil organizat într-un discurs clar și apăsător.

Cristi Mărculescu



FĂRĂ LIMITĂ



Adoration / Adorație

Șoc și groază: acesta este un film de dragoste.

Belgianul Fabrice du Welz este cotate printre cei mai talentați autori de horror european. De ce ar livra spectatorilor o poveste de dragoste foarte jună și foarte credibilă? Pentru că filmele de dragoste și filmele de groază nu sunt separate de ziduri de beton. Pentru că în canonul sub-genului cinematografic „filme cu amanți criminali” (*Bonnie and Clyde*, *The Honeymoon Killers* și *Natural Born Killers* fiind capetele de listă) era loc și de un film cu protagoniști de-abia adolescenți. Pentru că du Welz are un obicei din a filma disfuncții psihotice de cuplu.

Paul (Thomas Gioria) și Gloria (Fantine Harduin) sunt preadolescenți. Se întâlnesc într-un ospiciu și se îndrăgostesc iremediabil. Gloria zice că este victima unui complot. Paul o crede, deci fug în lume. Pierduți prin peisaje de-a dreptul bucolice încep să lase în urma lor cadavre. Dar ei chiar se iubesc, iar supușenia lui și isteriile ei nu fac decât să confirme amorul acesta sublim și sinistru care intră cu drujba prin bune intenții și kitsch-ul cu care filmele de amor își tratează publicul.

Ca bonus cinefil (&belgofil): Benoît Poelvoorde într-un rol secundar totalmente epocal și în răspăr cu prestațiile din comedii care i-au adus și păstrat fanclubul. De fapt, Poelvoorde n-a mai jucat într-un film atât de pervers de la *C'est arrivé près de chez vous* încococe.

Cristi Mărculescu

Federico Fellini – când cauți neîncetat

Federico Fellini (1920 - 1993), unul dintre marile nume ale cinematografului mondial, este omagiat la TIFF.19 cu ocazia împlinirii centenarului de la nașterea sa.

Sunt rare cazurile acelor regizori ultra-reflexivi, conștienți că au fost trimiși pe lume cu o misiune creatoare, care însă au flerul de a rămâne și în cultura pop a umanității. O dublă reușită pe care majoritatea acestora – chinuți de incertitudini mărețe și mânați de gânduri-avalanșă, nu o ating. Ei fac filme apăsătoare, din principiu greu de urmărit, încărcate în așa măsură încât doar cei puțini le pot consuma cu o sinceră plăcere.

Dar Federico Fellini nu se înscrie pe această listă. El are un alt sentiment. Crezul său e cu atât mai pătrunzător cu cât forța de penetrare a ideilor deseori exigente pe care le expune în toată filmogra-



fia se contopește cu ideea de „star” – de vedetă: cine nu a auzit de Marcello Mastroianni, actor alter-ego al regizorului care a rupt barierele generației sale.

Născut în 1920, Fellini a prins prefacerile fasciste ale Italiei, războiul, dar a rămas un apolitic. Totuși, și-a trăit viața cu repulsia față de instituțiile autoritate, fiind mânat de demnitatea, nobilitatea spiritului uman: un promotor al libertății individuale.

Amorezat peste măsură de țara sa dragă, de personajele pestrițe pe care le întâlnești pe străzi și în localuri, de energia debordantă a oamenilor, de trecutul glorios, antic, dar și de partea grotescă a civilizației sale, Fellini e probabil cel mai cunoscut (la nivel mainstream) cineast italian din toate timpurile. Aceste mărci personale sunt pronunțat vizibile în capodopere precum autobiograficul *Amarcord* sau autoreferențialul *81/2*.

Ce îl marchează, cum își singularizează filmele? Aș spune că o anumită

nostalgie adăugată – surprinzător și chiar contradictoriu (mereu surprinzător) – la plăcerea nestăvilită de a gusta viața cu înghițituri mari, aproape înfulecându-le. Fellini umple ecranul cu personaje volubile, aflate într-o continuă frenezie. Ele trăiesc momentul, caută, se mișcă, încearcă, fiind surprinse în cadre-opere de artă.

Acest limbaj vizual unic, înnoitor, se îmbină cu principiul pe baza căruia Fellini și-a fondat cariera: „vizionarul este singurul realist”. Și asta se simte și în eroii săi – aflați mereu între două punți, trăind clipa dar proiectând și în trecut-viitor, având o sete infinită pentru găsirea momentului perfect: atunci când totul e cum ar trebui, o viață dulce pe care nu o pot conserva. Moment-orgasm, pe care îl revezi din nou și nou, exact ca filmele italianului.

Cu puține luni înaintea trecerii sale în neființă, Fellini primea Oscarul pentru întreaga activitate. Aflat pe podium,

alături de Sophia Loren și Mastroianni, care i-l înmănuau vizibil emoționați, a fost aplaudat cu o sinceritate caldă, respectuoasă. „Vă rog, așezați-vă, faceți-vă comozi. Dacă e cineva aici care ar trebui să se simtă puțin inconfortabil, acela sunt doar eu”, începea un discurs scurt, dar atât de frumos.

Acum, la ani distanță, revedem acest cadru splendid: creatorul și, probabil, actorii care i-au personificat ideile cel mai bine. Nu ne rămâne decât să îi urmărim încă o dată bijuteriile.

Nostalgie și viață, adunate. Prin tot ce a făcut, prin tot ce a rămas în urma sa, Fellini este un altfel de star: venit dintr-o Italie sfărâmată de război, a cucerit întreaga lume. Creator, maestru, om.

TIFF îl celebrează prin prezentarea a șase opere care i-au marcat cariera: *La voce della luna*, *Amarcord*, *81/2*, *Giulietta degli spiriti*, *I vitelloni*, *La dolce vita*.

Ion Indolean



Sunetul original al filmului
fără zgomotele vecinilor

Singura cărămidă izolantă fonic fabricată în România

CEMACON





Costa-Gavras

În 1956, regizorul francez de origine greacă Costa-Gavras renunța la studiile de literatură pentru a se îndrepta spre studiul cinemaului. După terminarea școlii, i-a fost ucenic lui Yves Allégret și a ajuns repede să fie regizor secund al singurului film semnat de scriitorul Jean Giono și al altora realizate de nume precum René Clair și Jacques Demy. N-a mai durat mult până să debuteze în lungmetraj, în 1965, cu *Compartimentul ucigașilor*, adaptat după un roman de mister popular în epocă. A cunoscut succesul patru ani mai târziu, cu *Z*, primul dintre numeroasele sale thrillere politice, despre investigarea unei crime cu conotații politice care încearcă să fie mușamalizată de oficiali. Acesta a ajuns să fie nominalizat la cinci premii Oscar (din care a câștigat două), inclusiv în categoriile Cel mai bun film, fiind al doilea film străin care să reușească performan-

ța, și Cel mai bun regizor. A câștigat un Oscar competitiv în 1982, pentru scenariul lui *Dispărutul*, iar ultimul său film, *În prezența adulților* (2019), care are la bază memoriile economistului și politicianului Yanis Varoufakis, se desfășoară în timpul crizei economice din Grecia din 2015.

La TIFF.19, din filmografia cineastului vor fi proiectate după cum urmează: *Z*, astăzi, 31 iulie, de la 21:30 la Coșbuc, și sâmbătă, 8 august, de la 23:30 la UBB; *În prezența adulților*, joi, 6 august, de la 21:30 în Piața Unirii, și duminică, 9 august, de la 23:45 la Muzeul de Artă; și mai puțin cunoscutul *Compartimentul ucigașilor*, sâmbătă, 1 august, de la 21:30 la UBB.

Laurențiu Paraschiv

3x3

Z, un clasic esențial

A tunci când un proeminent politician de stânga cunoscut sub numele de Z și interpretat de Yves Montand e asasinat în timpul unei demonstrații violente, guvernul de dreapta și poliția încearcă să mușamalizeze cele întâmplate, inițial chiar negând că linșajul ar fi avut loc și mai apoi minimalizându-l ca fiind un accident nefericit. În încercarea de a scoate la iveală adevărul, magistratul jucat de Jean-Louis Trintignant își asumă rolul de detectiv și merge până-n pânzele albe pentru a obține dreptatea.

Una dintre senzațiile cinemaului de la sfârșitul anilor '60, capodopera lui Costa-Gavras inspirată de asasinarea activistului grec Gregoris Lambrakis rămâne și astăzi unul dintre cele mai palpante și tensionante thrillere politice făcute vreodată. Mai mult decât un film investigativ, *Z* reușește să readucă la viață niște evenimente care și acum, ca și la momentul premierei, se simt mai vii și mai relevante ca niciodată. Imaginea fluidă semnată de legendarul Raoul Coutard și muzica de neuitat a lui Mikis Theodorakis nu numai că-l fac o experiență imersivă obligatorie, dar reușesc să construiască spre un final care atinge o autenticitate și o sensibilitate rar întâlnite.

Recompensat cu Premiul Juriului și un premiu pentru interpretare pentru rolul lui Trintignant la Cannes, dar și cu două premii Oscar din cinci nominalizări, inclusiv pentru Cel mai bun film străin, *Z* e un clasic necesar de revizitat. Se poate vedea astăzi, 31 iulie, de la 21:30 la Coșbuc, și sâmbătă, 8 august, de la 23:30 la UBB.

Laurențiu Paraschiv



WWW.HARTARECICLARII.RO

R Harta Reciclării

INTRĂ PE HARTA RECICLĂRII ȘI GĂSEȘTE CEL MAI APROPIAT PUNCT DE COLECTARE SELECTIVĂ.

SUNTEM CEEA CE LĂSĂM #DUPANOI.

REALIZAT DE VIITOR PLUS

ÎN PARTENERIAT CU DUPĂ NOI Strângem tot noi

SUSȚINUT DE MINISTERUL MEDIULUI

ÎN PROGRAMUL NOPLANETB

COFINANȚAT DE UE

TIFF.19 Transilvania International Film Festival Cluj-Napoca 31.07 - 9.08.2020

PREZENTAT DE: BANCA TRANSILVANIA BT

Weekend la Castel 1-2 august 2020 Bonțida

Sâmbătă, 1 august

21:30 CINE-CONCERT
FAUST
(1926) | regia: F.W. Murnau
Improvizație la pian:
JEAN-FRANÇOIS ZYGEL (Franța)

24:00
GEACA DE PIELE
Deerskin (Franța, 2019)
regia: Quentin Dupieux
Comedie horror cu Jean Dujardin și Adèle Haenel

Duminică, 2 august

21:30
FII CA APA!
Be Water (SUA - Marea Britanie, 2020)
regia: Bao Nguyen
Un documentar despre viața și faptele lui Bruce Lee

23:45
NOUL VAL
Le choc du futur (Franța, 2019)
regia: Marc Collin
Revoluția electro în muzica anilor 70

INSTITUTUL FRANÇAIS

deputatul culturii

ESB



Salcia / Willow

O piatră imensă stă pe marginea unei prăpăstii. Șnururi roșii și albe se desfășoară de jur împrejurul ei și se aud rugăciuni. E un ritual care se agață de natură, așa mare și improbabil de stabilă cum e ea. I se cere însămânțarea unui pântec. Regizorul Milcho Manchevski revine în Macedonia natală cu o poveste despre maternitate împărțită în trei episoade. Imensa piatră e temelia unei istorii cu tâlc pe care spectatorul este invitat să îl interpreteze după voie: coincidență sau forță supremă care le echilibrează într-un final pe toate. Povestea sare apoi în prezent, unde piatra se micșorează, apoi dispare, credințele

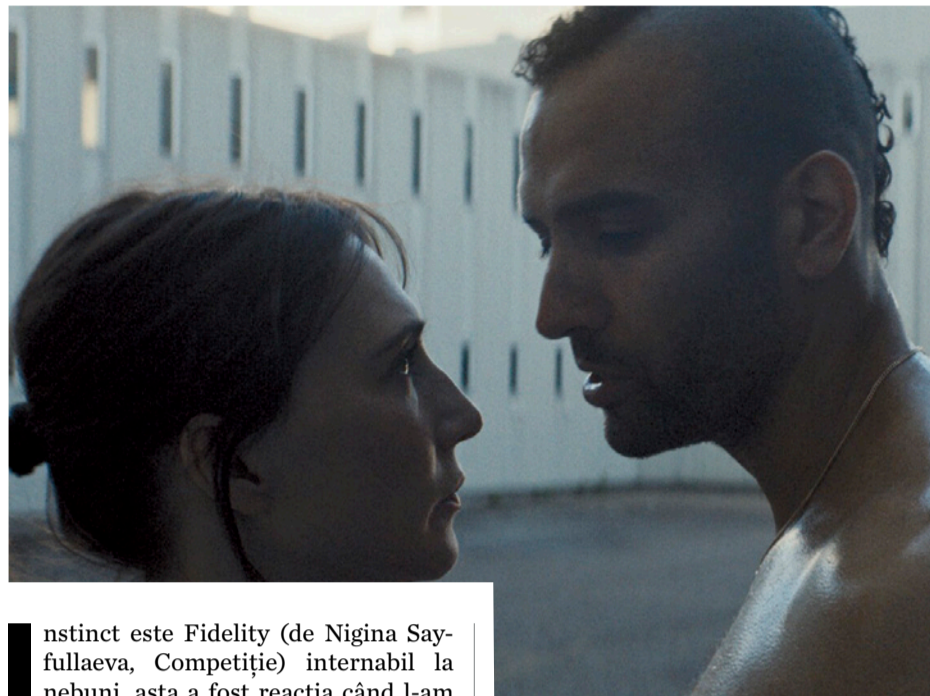
vechi rămân strict ritualuri fizice, iar mamele sunt fertilizate in vitro sau adoptă. Clasicul povestirii se construiește aproape pe nesimțite în condițiile unor sărituri în spațiu și timp cu care regizorul deja ne-a obișnuit. Se păstrează mult din candoaarea credinței în concluzia că, într-un final, fiecare individ se salvează pe sine atâta timp cât de jur împrejurul lui există dragoste și încredere.

Filmul rulează astăzi, de la ora 21.30 în Iulius Parc și vineri 7 august, de la ora 00.00 la Arkhai Sculpture Park din Vlaha.

Crăița Nanu

FĂRĂ LIMITĂ

Instinct



Instinct este Fidelity (de Nigina Sayfullaeva, Competiție) internabil la nebuni, asta a fost reacția când l-am văzut. Pe undeva filmul aduce aminte și de detașarea cu care în urmă cu doi ani filmul danez Holiday (de Isabella Eklof) punea pe marele ecran o fată pe un scooter cu o eșarfă atârându-i de gât ca mai apoi să o arate pe jos, julită și cu gâtul tăiat de strâmtoarea pe care tot ea o alesese. Debutul regizoarei Halina Reijn (o producție olandeză) nu se petrece însă în sfera alegerilor și compromisurilor de viață ci pătrunde înăuntrul psihicului, acolo unde lucrurile sunt chiar mai greu de gestionat. Nicoline (Carice Von Hauten, o știți din Games of Thrones), o psiholoagă extrem de bine cotate, femeie în toată firea, aparent cu mințile și stăpânirea la ea,

se trezește atrasă magnetic aproape de unul dintre pacienții din închisoarea în care lucrează. Tipul în prag de eliberare condiționată este un violator recidivist violent și, evident, extrem de receptiv la fascinația femeii. Jocul de-a șoarecele și pisica se mulează de pe un pol de putere pe altul, într-un du-te vino bolnav din care nimeni, nici măcar spectatorul, nu va ieși cum a intrat. Rulează azi, 31 iulie de la ora 23.45 la Club Transilvania și vineri, de la ora 21.30 în Hoia. Film nerecomandat minorilor.

Crăița Nanu

Noul Mercedes-Benz GLA.

Descoperă puterea, în toate formele ei, alături de noul Mercedes-Benz GLA. Un SUV compact, agil și extrem de flexibil, noul GLA este întotdeauna gata să te surprindă și să-ți asigure confortul și siguranța la fiecare pas.

www.mercedes-benz.ro/GLA



Consum de combustibil combinat: min. 5,3 - max. 7,4 l/100 km, emisii CO₂ combinate: 138 - 168 g/km¹³

¹³Valorile indicate au fost determinate în concordanță cu metoda de măsurare prescrisă. Valorile indicate sunt "valorile CO₂ WLTP măsurate" în acord cu art. 2 nr. 3 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1153. Valorile de consum de carburant au fost calculate în baza acestor valori. Autoturismul din imagine este cu titlu de prezentare.

Recomandările lui Chirilov

Ediția cu numărul 19 a Festivalului Internațional de Film „Transilvania” se desfășoară anul acesta în circumstanțe speciale, exclusiv „open air”. Mihai Chirilov, directorul artistic al TIFF, ne oferă profilul celor 10 zile de proiecții.

Care e primul film pe care l-ai văzut în Open Air?

Fac parte din generația care a crescut în anii '70-'80 cu spectacolele în aer liber din grădinile de vară comuniste. Erau filme inofensive pentru toată familia, preponderent melodrame sovietice sau indiene. Era escapism pur, fie doar și pentru că aveam un motiv întemeiat să mă întorc acasă după miezul nopții, cu mult peste ora la care aveam voie să stau afară. Nu mai știu exact care a fost primul, posibil să fi fost chiar *Vandana*, pe care l-am văzut de mai multe ori, prima oară cu familia. M-a obsedat filmul ăsta bollywoodian.

Te-ai gândit vreodată că veți organiza un TIFF exclusiv în aer liber?

Niciodată. Câteva dintre cele mai iritante episoade de la TIFF au fost proiecțiile în aer liber anulate de teama ploii anunțate. Cel mai recent s-a întâmplat la *California Dreamin' (nesfârșit)* și am murit de ciudă că a trebuit să mutăm în interior proiecția aniversară de zece ani. N-aveam de ce să-mi doresc un TIFF exclusiv în aer liber dat fiind acest inconvenient - deși, trebuie spus, am avut nenumărate experiențe minunate în aer liber la festival, de la *Odiseea spațială 2001* și *Boyhood* în Piața Unirii la *Short Bus* în Curtea Echinoc și *Haxan* la Bonțida. Am scris despre ele și în textul din catalog, care vrând-nevrând, a devenit un elogiu adus Open Air-ului.

Care sunt cele mai „senine” filme de anul acesta?

În primul rând, senine sunt cele două coperti ale festivalului: *La Belle Époque* în deschidere și *Șterge istoricul* în închidere - deși seninul clar, fără măcar un nor, parcă n-are nici un farmec. Cele două filme sunt cum nu se poate mai revelatorii pentru momentul prin care trecem. Pe de-o parte un film despre „călătorie în timp”, cu doza de nostalgie inclusă, înapoi într-un moment de „la dolce vita” personal - cred că multă lume în momentul de față își dorește să călătorească într-un timp



Foto: Raluca Ciornea

„Întotdeauna m-a interesat ca pentru competiție să găsesc acele talente care merg pe o sîrmă foarte subțire. Chiar dacă nu sînt desăvîrșite (oricum, nu caut filme perfecte, unele dintre ele fiind rotunjite consensual spre final), mă fascinează premisa pe muchie de cuțit și dezvoltarea ei.”

nu foarte îndepărtat, în care aveam cu o grijă în minus și nu trebuia să purtăm măști depersonalizante. Pe de-altă parte un protest comic dulce-amar la adresa confortului *cyber* și a lumii *one-click* în care am ajuns să trăim - iar asta are legătură și cu contextul pandemic care,

vrînd-nevrînd, ne-a catapultat și izolat în alienantul „nor” digital, departe de lumea reală și de interacțiunea umană. Mi se pare că cele două filme se întâlnesc într-un punct comun care e nostalgia pentru „la dolce vita” trecutului și emană un optimism binevenit. Inspirat de povestea reală a corului de „milităresc” care a spart topurile britanice, *Soții de militari* reproduce la milimetru formatul comediei-cult *The Full Monty*, al aceluiași Peter Cattaneo. *La virgen de agosto* are un aer flușuratec, post-hipsteresc, de vară, în ton cu căldura anesteziantă de afară. *Împărțitul descult* continuă aventurile zănațice din *Regele Belgiei* care a deschis TIFF-ul acum câțiva ani, „gluma” (?) centrală fiind colapsul Uniunii Europene. Cele două hituri de box-office argentinieni *Răzburarea pârlitilor* și *Jaful secolului* promit fix ce anunță din titlu și sunt teribil de *entertaining*. Cât despre *Noul val* și exuberanța începuturilor muzicii electro, dacă la Bonțida vom avea parte de o noapte senină, va fi ca la Electric Castle în zilele bune.

Dar cele mai „înnorate”?

La capitolul ăsta, TIFF-ul nu a făcut niciodată rabat :) Filme întunecate, deranjante, generatoare de angoasă - avem pe alete. Câștigător al Ursului de Aur la Berlinala 2020, *Diavolul nu există* sare crâncen la beregata regimului din Iran, cu patru povești tulburătoare despre pedeapsa capitală, concluzia fiind taman pe dos: *Diavolul există!* Câștigător al Trofeului Transilvania pentru *Stockholm*, Rodrigo Sorogoyen revine cu *Mama*, un thriller despre o mamă care continuă să speră că-și va găsi copilul pierdut cu mult timp în urmă. Primele 15 minute, filmate neîntrerupt, în care eroina apucă să vorbească la telefon cu micuțul sunt o capodoperă de suspans și coșmarul oricărui părinte. *Diavolul dintre picioare* al veteranului Arturo Ripstein vorbește despre tragedia de a îmbătrâni împreună, beneficiind de doi actori extraordinari care se expun admirabil la senectute. Stranii sunt și *Legături de sânge*, *Criminalul*, *Atlantis* și *Povești macabre*, până și noua versiune a lui *Pinocchio* are o binevenită doză de sumbru, conformă cu scrierea originală a lui Collodi - și mă opresc aici, înainte să-i descurajez pe cei mai slabi de înger.

Se anunță ceva „spooky” pe Lună Plină în pădurea Hoia?

Majoritatea titlurilor din secțiunile **Lună plină** (fosta **Umbre**) și **Fără limite** vor avea parte de câte o proiecție în acest spațiu extrem de atmosferic, de la clasicele film cu zombi (*Infecția*) sau entități insidioase (*Antena*) la fantasy-uri șic: *Secolul XX*, probabil cel mai inventiv și obraznic film din tot TIFF-ul, și *Giulietta și spiritele* al lui Fellini. Dar și *Crash*, filmul-cult al lui David Cronenberg, recent restaurat în versiunea lui necenzurată - prilej de a învăța un nou termen: *symphorophilia*. *Google, anyone?*

Care sunt punctele forte ale filmelor din Competiție?

Sunt 12 opere cum nu se poate mai diferite, strîns legate între ele de predilecția autorilor tineri, aflați la primul sau al doilea film, pentru subiecte contondente și riscante. Aproape în toate există o criză - de familie sau de cuplu - care se duce în direcții neașteptate: de la consecințele geloziei în *Fidelitate* la dilemele existențiale și revelațiile provocate de dispariția cuiva drag (*Patrick*, *Valea sufletelor*, *În sălbăticie*, *Supernova*, *Defunct* sau *Rialto*), de la ce-nseamnă să trăiești ca și cum nu mai ai nimic de pierdut (*Babyteeth*) la cum să-ți găsești echilibrul în universul destabilizant al unei familii disfuncționale (*Norul din camera mea* și *Sora*). Cât despre fascinațiile extrem de fetișizante din *Jumbo* (pentru un carusel dintr-un parc de distracții) și *Povești din frizerie* (pentru părul de femeie și *Casablanca*), acestea trebuie văzute ca să fie crezute. Întotdeauna m-a interesat ca pentru competiție să găsesc acele talente care merg pe o sîrmă foarte subțire. Chiar dacă nu sînt desăvîrșite (oricum, nu caut filme perfecte, unele dintre ele fiind rotunjite consensual spre final), mă fascinează premisa pe muchie de cuțit și dezvoltarea ei.

Care crezi că va fi cea mai intensă experiență cinematografică de la TIFF.19?

Depinde de de caută fiecare într-un film de la TIFF. Pentru mine nu există ceva mai intens decât carnavalul atrocităților din *Pasărea pictată* (de la care am vrut să ies de două ori, când l-am văzut anul trecut la Veneția) și universul represiv stalinist din *Dau*. *Natasha*, recreat a la *Truman Show*, de un regizor rus (Ilya Krijanovski,



Șterge istoricul



Bani negri (pentru zile albe)

Trofeul TIFF în 2005) care timp de 12 ani a lucrat la cel mai impresionant proiect de film realizat vreodată.

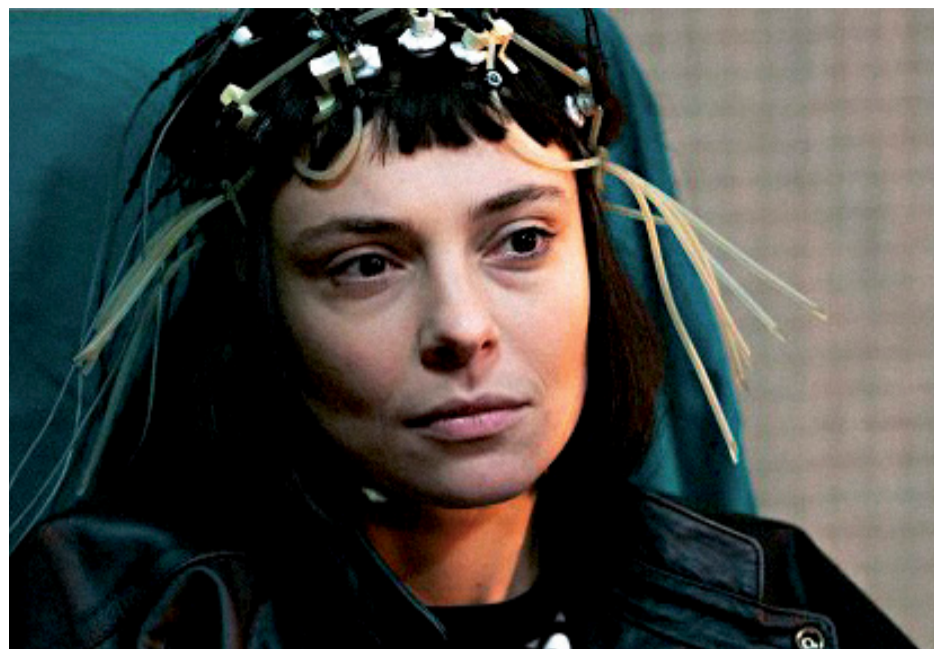
Ce evenimente speciale ați pregătit?

Din păcate mai puține decât de obicei. Toate acele cine-concerte din biserici care se epuizau în câteva ore au dispărut din program din cauza restricțiilor în vigoare. Am rămas cu un singur cine-concert la Bonțida, *Faust* - unul, dar al naibii de bun. Concertele, în special cel al Surorilor Osoianu de la Vlahia, vor compensa în mod fericit o ediție lipsită de vibrația socializărilor magnetice atât de specifice TIFF-ului. Expoziția Fellini e pandantul perfect pentru retrospectiva prilejuită de centenarul unuia dintre cei mai iconici cineaști mondiali. Mihnea Măruță continuă seria interviurilor *InspiraTIFF*, brand pe care TIFF-ul își propune să îl dezvolte ulterior. Nu în ultimul rând, primele două episoade

din noua serie HBO, *Bani negri (pentru zile albe)*, vor face cu siguranță vâlvă. Și mai sunt câteva...

Cum e selecția din Zilele Filmului Românesc?

Eclectică și generoasă. Peste 20 de titluri de lungmetraj (în care intră și câteva documentare din Republica Moldova), dar și câteva coproducții cu România sau care au tangență cu România. Multe premiere mondiale, printre care fantezia godardiană a lui Tudor Jurgiu (*Și poate mai trăiesc și azi*) și două documentare intimiste, extrem de atașante (*Totul nu va fi bine* și *Casa cu păpuși*). Noul opus al lui Cristi Puiu, *Malmkrog*. Cele două documentare de investigație pe teme fierbinți, *Colectiv* și *Lemn* - acesta din urmă în premieră națională. Și nu în ultimul rând, 16 scurtmetraje, în care le putem vedea pe Maria Ploae (Premiul de Excelență la TIFF 2020) și, surpriză, pe solista Marina Voica.



Femei obișnuite

Câteva dintre filme încep pe lumină, cum vor fi proiectate?

Tehnologia ecranurilor LED să trăiască. Nu vom abuza de ea, întrucât imaginea pe care o oferă nu este dintre cele mai conforme cu intențiile artistice ale realizatorilor - dar proiecțiile din programul EducaTIFF chiar nu aveau cum să aibă loc seara, la 21:30.

De ce FOCUS Italia, anul acesta? Ce să nu ratăm?

Pentru că Fellini și centenarul său. Pentru coerență în programare, am decis să dublăm retrospectiva de șase titluri (printre care *La dolce vita*, *Amarcord* și *Opt și jumătate*) din opera extravagantă a cineastului italian cu șapte filme noi din același spațiu geografic, de neratat fiind noua adaptare a romanului Martin Eden (premiată pentru interpretare masculină la Veneția) și năzbătia ludică cu parfum de Charlie Kaufman, *Femei obișnuite*, parțial filmată

în România cu o actriță indie de origine română, Elina Lowensohn.

Cât de lung e drumul de la open air la drive-in?

În mașină nu te plouă, dar nici nu ai parte de acea vibrație specială din incomparabila senzație că vezi un film împreună cu sute de oameni. Am preferat să nu organizăm proiecții de drive-in și să facem tot posibilul pentru a oferi iluzia unei apropieri între cinefili în condițiile nesuferite ale distanțării sociale.

A 13-a și ultima întrebare: îndrăznești un pronostic pentru ziua în care se redeschid cinematografele?

Filmul a fost dintotdeauna Cenușăreasa în ochii guvernanților noștri, așa că la cum au mers și merg lucrurile, bag mâna în foc că cinematografele se vor redeschide în a treispea lună a lui 2020 (sic!)

Adrian M. Popa

ZIUA TA LA TIFF

MUZEUL DE ARTĂ

1-7 august, de la 10:00

EducaTIFF

filme noi pentru copii și adolescenți

MASTERCARD LOUNGE @ CASA TIFF

Zilnic, 1 - 8 august

11:00

InspiraTIFF

Mihnea Măruță în dialog cu invitații speciali TIFF

18:00

Masterclass-uri

Programul detaliat pe:
tiff.ro, TIFF Official App

Juriul competiției oficiale



ADA SOLOMON

Ada s-a născut în București în 1968 și în adolescență visa să devină actriță. A devenit, în schimb, unul dintre cei mai premiați producători români, cu peste 200 de trofee la festivaluri din întreaga lume. În 2004 Ada a fondat împreună cu Avi Karpick compania de producție Hi Film. De atunci a produs și coprodus peste 60 de filme cu selecții la festivaluri precum cele de la Berlin, Cannes, Locarno, Karlovy Vary, Sundance și Sarajevo. Printre marile reușite ale carierei se numără Leoparul de Argint pentru *Inimi cicatrizate*, tot în regia lui Radu Jude, Ursul de Aur pentru *Poziția copilului* de Călin Netzer, Ursul de Argint pentru regie pentru *Aferim!* și multe altele.

ADINA PINTILIE

Adina este regizoare și scenaristă. În 2008 a absolvit Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică I.L. Caragiale din București. Primul ei film,

Nu te supăra, dar..., a câștigat în 2007 Trofeul Golden Dove la festivalul de film documentar DOK Leipzig și a fost apoi proiectat la zeci de alte festivaluri din întreaga lume. Filmul ei de debut, *Touch Me Not*, a câștigat Ursul de Aur la cea de-a 68-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Berlin, în 2018. Adina lucrează acum la al doilea lungmetraj, *Death and the Maiden*. Este directorul artistic al Festivalului Internațional de Film Experimental București, care a ajuns la cea de-a zecea ediție.

ANDRÁS HATHÁZI

András este actor, regizor, scriitor și profesor de actorie la Facultatea de Teatru și Film din cadrul Universității „Babeș-Bolyai” din Cluj. Deține titlul de doctor în teatru, obținut la Universitatea de Artă Teatrală și Cinematografie din Budapesta. A jucat în peste 100 de roluri de teatru și film și a regizat zeci de piese. A obținut peste 50 de premii naționale și in-

ternaționale, printre care premiile Jászai Mari (2011), Gábor Miklós (2011), UNITER (2008, 2013), Cel mai bun actor (ex aequo, Thessaloniki, 2011). Este cunoscut pentru rolurile principale din *Morgen* (2010) și *Orizont* (2015), iar la această ediție a TIFF poate fi văzut într-un rol secundar în thrillerul *Valan - Valea ingerilor*.

CSABA SZÉKELY

Csaba este dramaturg și scenarist de limbă maghiară. Prima sa piesă, „Vă plac bananele, tovarăși?”, a primit premiul regional BBC pentru cea mai bună piesă europeană în 2009. Piese din trilogia sa, „Trilogia Minelor”, examinează probleme tabu din viața rurală din Transilvania, precum șomajul, alcoolismul, naționalismul, corupția sau rata mare de sinucideri, și au fost montate pe mai multe scene din România, Ungaria și Slovacia. Cea mai recentă premieră dintr-un text scris de el a fost la București, la Teatrul Act: „Nu regret nimic”, o pie-

să despre crimele comunismului. Csaba este unul din scenariștii sezonului trei din serialul *Terápia* (În derivă/*In Treatment*) produs de HBO Ungaria.

PHILIP O CEALLAIGH

Philip a publicat mai bine de 40 de povestiri, multe dintre ele grupate în volumele „Notes from a Turkish Whorehouse” și „The Pleasant Light of Day”, primul fiind recompensat cu Premiul Rooney pentru Literatură Irlandeză. Ambele volume au fost publicate de editura Penguin. A treia colecție de povestiri, „Trouble”, este așteptată în toamna acestui an. Este și eseist și translator, printre volumele traduse de el numărându-se și „De două mii de ani”, de Mihail Sebastian, traducere publicată de Penguin Classics. Scrierile sale au apărut în publicațiile Granta, The Dublin Review, The Los Angeles Review of Books și pe postul BBC Radio 4 și au fost traduse în 13 limbi. Philip locuiește în prezent în București.

31.07—09.08.2020

#REACTOR

EXEJUNT

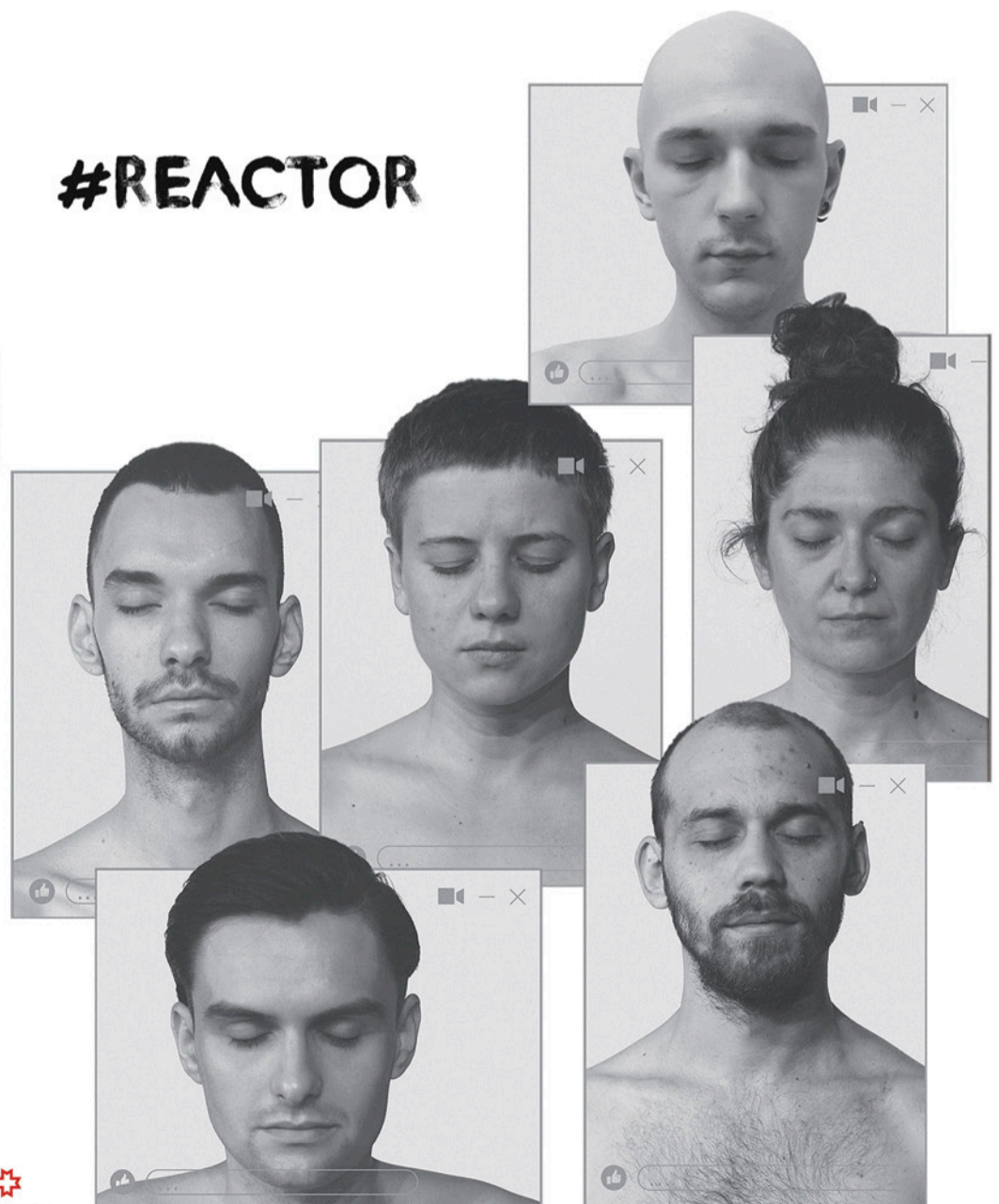
TEATRU - REACTOR DE CREAȚIE ȘI EXPERIMENT
regia: Bobi Pricop, 80'

2, 6 august - ora 19.00
Spectacol transmis live în curtea Muzeului de Artă.

CONCEPUT ȘI CREAT COLECTIV
ÎN APRILIE/MAI 2020

Bilete pe
eventbook.ro

TIFF
Official App





FĂRĂ LIMITĂ

Ecou / Echo

Empatogen: fragmente de Crăciun islandez

Pentru *Echo*, regizorul Rúnar Rúnarsson adună cadre fixe (56 la număr, cică) disjuncte narativ dar convergente temporal: toate sunt detalii, momente, gesturi, emoții și incidente din preajma Crăciunului. Mai exact din ultima săptămână a unui an. Între ele, doar ecurile pe care le resimte spectatorul. Avem de-a face cu un film experimental și o secțiune transversală printr-o societate pe care Rúnarsson o schițează și ansamblează cu multă empatie. Nașteri și decese, babe care se dau cu realitatea virtuală și mofturi adolescente, drame materne și colinde, imigranți persecutați și șoferi isterice, abuzuri domestice și bucurii secrete sunt toate puse într-un film scurtissim (79 de minute) care emană cantități considerabile de empatie.

Formula de film din bucăți (vignete) nu-i destul de amplă (din lungimea planurilor-secvență) cât să treacă de anecdoticul specific derizoriului existenței umane. Nici destul de profundă (din nano-scenariile ansamblate) cât să fie memorabilă. *Ecou* este amplasat la kilometri lumină de documentarele similare (*D'Est* al lui Chantal Akerman și *Daguerrotypes* al lui Agnès Varda) și enorm distanțat de grandioarea picturală a filmelor despre absurdul tragi-comic al vieții semnate de suedezul Roy Andersson. Un film cu care Rúnar Rúnarsson se ancorează stilistic și vizual în zona chic a cinema-ului de artă implicat social și de emoții cauzator, atât de prizat în ultimii ani. Poate fi văzut în această seară de la ora 23.45 la Apăczai și Duminică, 2 august de la ora 00.15 în Hoia.

Cristi Mărculescu

Groupama Asigurări și cinematografia, un parteneriat viu



Cinematografia reprezintă o direcție prioritară pentru Groupama Asigurări, unul dintre liderii pieței de asigurări din România.

„Transilvania International Film Festival a devenit un parteneriat de tradiție pentru noi. În fiecare an suntem aici, la Cluj, pentru a fi alături de iubitorii filmului și, sigur, a ne bucura și noi, la rândul nostru, de proiecțiile cinematografice de

excepție”, a declarat Georgiana Miron, Director Marketing, Comunicare și Servicii Clienți, Groupama Asigurări.

Groupama Asigurări este prezentă anul acesta la TIFF și din postura de asigurator oficial al producției *Malmkrog*, film semnat de regizorul Cristi Puiu, pe care îl vom putea urmări în avanpremieră în Cluj. Serile de film în aer liber, dar și o parte din atmosfera TIFF se vor

PROGRAM / VINERI / 31 IULIE

PIAȚA UNIRII OPEN AIR DESCHIDERA OFICIALĂ / OPENING GALA

21:00 Piața Unirii
**Cei mai frumoși ani
(La Belle Époque)**
Nicolas Bedos | 115' | Franța [OU1]

USAMV

21:30 Piața Unirii
**Cei mai frumoși ani
(La Belle Époque)**
Nicolas Bedos | 115' | Franța [OS1]

00:00 Fără limită
Adorație (Adoration)*
Fabrice Du Welz | 98' |
Belgia, Franța [OS2]

CLUB TRANSILVANIA

21:30 Supernova
**Spălătorul de bani
(Así habló el cambista)**
Federico Veiroj | 97' |
Uruguay, Argentina [OT1]

23:45 Fără limită
Instinct*
Halina Reijn | 98' | Țările de Jos [OT2]

IULIUS PARC OPEN AIR

21:30 Supernova
**Salcia
(Willow)**
Milcho Manchevski | 101' |
Macedonia de Nord, Ungaria, Belgia [O11]

HOIA
21:30 Supernova
Shindisi
Dito Tsindadze | 101' | Georgia [OH1]

23:45 Close-up Federico Fellini
**Giulietta și spiritele
(Giulietta degli spiriti)**
Federico Fellini | 137' | Italia [OH2]

02:30 Lună plină
**Goana după bani
(Beasts Clawing at Straws)**
Kim Yong-Hoon | 108' | Coreea de Sud [OH3]

BÁTHORY
21:30 Piața Unirii
Cei mai frumoși ani (La Belle Époque)
Nicolas Bedos | 115' | Franța [OL1]

00:00 Supernova
Legături de sânge (La Misma Sangre)
Miguel Cohan | 115' | Argentina [OL2]

EPISCOPIA UNITARIANĂ
21:30 Fără limită
Atlantis*
Valentyn Vaysanovych | 108' | Ucraina [OZ1]

23:45 Focus Italia
Povești macabre (Favolacce)
Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo | 98' |
Italia, Elveția [OZ2]

COȘBUC
21:30 3x3
Z
Costa-Gavras | 127' | Franța, Algeria [OC1]

00:15 Focus Italia
A trăi (Vivere)
Francesca Archibugi | 103' | Italia [OC2]

UBB
21:30 3x3
Omul nu e pasăre (Man Is Not a Bird)
Dusan Makavejev | 82' | Iugoslavia [ON1]

23:30 Close-up Federico Fellini
Vocea lunii (La voce della luna)
Federico Fellini | 120' | Italia [ON2]

APĂCZAI
21:30 Close-up Federico Fellini
I Vitelloni
Federico Fellini | 104' | Italia [OA1]

23:45 Fără limită
Ecou (Echo)
Runar Runarsson | 78' | Islanda, Franța, Elveția [OA2]

MUZEUL DE ARTĂ
19:30 What's Up Doc?
Tatăl meu, spionul (My Father the Spy)
Gints Grube, Jaak Kilmi | 84' | Letonia, Germania,
Cehia, Estonia [OM1]

21:30 What's Up Doc?
**Rugă pentru cinema
(Andrey Tarkovsky. A Cinema Prayer)**
Andrei A. Tarkovski | 97' | Italia, Rusia, Suedia [OM2]

23:45 Supernova
**Împăratul desculț
(The Barefoot Emperor)**
Jessica Woodworth, Peter Brosens | 98' | Belgia,
Țările de Jos, Croația, Bulgaria [OM3]

*Film nerecomandat minorilor /
This film is not suitable for children.

Lumea regizorului Fellini văzută de fotograful Paul Roland

Lumea extraordinară a lui Fellini prinde viață prin obiectivul fotografului Paul Ronald, care a surprins momente de neuitat pe platoul de 8 ½. Fotograf oficial al filmului, el a înregistrat, prin câteva mii de fotografii, viața de zi cu zi și luminile platoului de filmare.

Însuși maestrul Fellini, Marcello Mastroianni incredibil dar în același timp foarte natural sau îndrăzneța Claudia Cardinale, strălucesc în lu-



mina reflectoarelor și ne oferă șansa de a descoperi momentele unice ce se petrec în spatele scenei.

Paul Ronald i-a oferit lui Antonio Maraldi, responsabil pentru Centro Cinema Città di Cesena, numeroase fotografii realizate pe platoul de filmare 8 ½ (1963), care au rămas nepublicate zeci de ani, până când au luat forma expoziției actuale, curatoriată de însuși Maraldi.

O expoziție dedicată maestrului luminii și viselor, Fellini.

Expoziția este prezentată la Muzeul de Artă din Cluj-Napoca, ca parte a Close-up Fellini dedicată de Festivalul Internațional de Film Transilvania centenarului marelui regizor italian.

Expoziția este realizată în parteneriat cu Camera de Comerț italiană pentru România și Consutul onorific al Republicii Italiene la Cluj-Napoca. Poate fi vizitată zilnic, între 31 iulie și 9 august, la Muzeul de Artă din Cluj, între orele 10 și 17.



TIFF-19

COVID-19, ești mâncat!

Alături de supereroii TIFF.
De când lumea.

trend
communication

educa
TIFF

PROGRAM DE EDUCAȚIE
CINEMATOGRAFICĂ
PENTRU ELEVI

1-7 AUGUST 2020
MUZEUL DE ARTĂ CLUJ-NAPOCA
PROIEȚII ÎN AER LIBER

Sâmbătă 1 august
10⁰⁰ **ÎN GURA LEULUI**
Eaten by Lions
Marea Britanie, 95 min.
recomandare vârstă: 14+

Martedì 4 august
10⁰⁰ **TÂNĂRA JULIETTE**
Jeune Juliette
Canada, 97 min. | recomandare vârstă: 10+

Duminică 2 august
10⁰⁰ **DIVA FINLANDEI**
Diva of Finland
Finlanda, 91 min. | recomandare vârstă: 14+

Miercuri 5 august
10⁰⁰ **CĂLĂTORIA FANTASTICĂ A MARONEI**
Belgia, Franța, România, animație, 92 min.
recomandare vârstă: 7+
Precedat de scurtmetrajul Opinci

Luni 3 august
10⁰⁰ **CLUBUL COPIILOR URĂȚI**
The Club of Ugly Children
Olanda, 90 min. | recomandare vârstă: 7+

Joi 6 august
10⁰⁰ **ÎN ÎNTUNERIC**
Darkness
Italia, 98 min. | recomandare vârstă: 14+

Vineri 7 august
10⁰⁰ **OSKAR & LILLI (REFUGIAȚI PRINTRE STRĂINI)**
Oskar & Lilli (Where No One Knows Us)
Austria, 102 min. | recomandare vârstă: 7+

Preț bilet #EducaTIFF la cinema: 15 lei
Informații și rezervări: educatiff@tiff.ro
sau fb.com/educatiff.

CNP
TenarisSilcotub

Dušan Makavejev

Născut în 1932 în Belgrad, Dušan Makavejev studiază în primă fază psihologia, ceea ce cu siguranță îi stârnește interesul pentru subiectele dureroase pe care le abordează mai târziu în filmele sale. După ce termină și regia, începe să producă scurtmetraje și documentare (acestea din urmă rămân punctul său forte).



Primul film regizat de Dušan Makavejev, *Man Is Not a Bird* (1965), este foarte apreciat de critici, atât datorită curajului de care dă dovadă în prezentarea unor povești cu puternică încărcătură emoțională, cât și datorită modului în care abordează tema sexualității. Mai apoi regizează *Love Affair* (1967), *Innocence Unprotected* (1968), *Sweet Movie* (1974), *Montenegro* (1981), *Manifesto* (1988) și alte câteva filme care ilustrează critic, mai mult sau mai puțin subtil, societatea, privarea de libertate a individului, perspectiva asupra femeii, consumerismul ș.a.m.d.

Dušan Makavejev va rămâne în istorie pentru îndrăzneala de care a dat

dovadă vorbind despre sex, politică, religie, gen etc. Pentru a înțelege nivelul ridicat de „gravitate”, vedem că *Sweet Movie* a fost interzis în mai multe țări, fiind numit pornografic și extrem de violent.

În cadrul festivalului vor fi difuzate primele lui trei filme realizate: *Man Is Not a Bird* (1965) vineri, 31 iulie, la ora 21:30, *Innocence Unprotected* (1968) sâmbătă, 2 august, la ora 21:30, ambele la Universitatea Babeș Bolyai și, imediat după, *Love Affair* (1967), sâmbătă, 2 august, ora 00:15, în curtea Colegiului Național „George Coșbuc”.

Ema Onofrei



Omul nu e liber (sau pasăre...)

Multă muncă fizică, robotică, presărată cu băutură și femei, frumoase sau mai puțin frumoase (în funcție de statutul social). Asta definea bărbatul secolului trecut și îl mai definește, în anumite momente, și astăzi. Tocmai de aceea filmul trezește în tine niște întrebări de care n-ai fi putut să te ferești la nesfârșit. Suntem altfel acum? Ce s-a schimbat?

Dušan Makavejev surprinde muncitorul din Iugoslavia, cel care se lasă amăgit de o medalie, cel care se distrează privind spectacole de hipnoză, circ și Beethoven, cel care își înșală soția, dar și cel care este înșelat pentru că e prea în vârstă. Bărbatul din

Iugoslavia care este, de fapt, bărbatul de oriunde.

Filmul este sincer, autentic, brut chiar. Pe lângă bărbat, femeia este fie povară, fie înger păzitor; fie proprietate, fie felină independentă; una vrea să evadeze, alta vânează cât mai multe experiențe incitante. E format din acțiuni alerte, pline de suspans, având o atmosferă care foarte familiară și nouă, românilor.

Realitatea pe care am trăit-o, poate, unii dintre noi sau despre care doar am auzit, e prezentată aici pe ritmul nunților din Est. La un moment dat, două femei se luptă pentru o rochie roșie. Din fericire, genul acesta de conflicte s-au stins (dar n-ar strica să ne reamintim de ce).

Filmul va rula vineri, în data de 31 iulie, la ora 21:30, la Universitatea Babeș Bolyai.

Ema Onofrei

Cinema pe timp de pandemie.

Este clar faptul că trăim vremuri de neinteles, nu mai reprezintă o noutate. Insa atat in plan personal, dar mai ales profesional am acceptat provocarea acestor noi coordonate cu gandul ca doar cel care se va adapta si va continua intr-un fel sau altul va ajunge cu bine la final. Finalul fiind linia de sosire a unui maraton, nu a unui sprint. De aceea cred cu tarie ca eficientizarea resurselor si miscarile fine sunt cele mai intelepte. De exemplu, un ciclist de munte nu forteaza si nici nu risipeste energie pe plat, se pastreaza pentru locul in care stie ca-i va fi greu si va avea nevoie de putere.

Imprumutand cumva filozofia din sport, am reusit sa punem in scena un eveniment care a bucurat oamenii si le-a creat chiar si pentru o secunda senzatia normalitatii. Bineinteles, respectand toate normele si regulile impuse de catre autoritati.

In luna iunie, atunci cand s-a decis ca se pot organiza evenimente in aer liber cu un numar de maxim 500 persoane ne-am gandit cum am putea aduce publicului un eveniment de film care sa vina la pachet cu o experienta memorabila. Asa s-a nascut Orange Pop Up Cinema, un eveniment Orange organizat alaturi de agentia de evenimente Skepsis. La inceput a fost delicat pentru ca aproape nimic din ce stiam noi despre evenimente nu s-a mai potrivit, dar pas cu pas si cu normativele-n brate am reusit sa pornim seria de 3 weekend-uri de film in Parcul Alexandru Ioan Cuza (IOR) din Bucuresti.



Peste 5000 de oameni s-au bucurat de 21 de filme rulate pe ecranul LED de inalta rezolutie, stand relaxati pe fotolii comode 'la firul ierbii' O adevarata gradina de vara in mijlocul unui cartier important al Bucurestilor si, probabil, in cel mai frumos parc al Capitalei.

Respectul nostru se indreapta si catre cei care au venit la film si au acceptat si aplicat regulile stricte anti-Covid19, asa incat ne-am putut bucura cu totii de filme bune si actori celebri.

Si aici la TIFF ne supunem regulilor extrem de importante – pastrarea distantei, testarea temperaturii corporale, purtarea mastii faciale, dezinfectarea mainilor, dar si a mobilierului. Insist asupra acestor masuri pentru binele colectiv.

Imediat dupa TIFF, intre 14-16 august, caravana Orange Pop Up Cinema va ajunge in centrul Iasului, in zona Palatului de Cultura, bineinteles, daca nu apar restrictii suplimentare sau daca regulile de la acea data ne vor permite. Si aici, capacitatea 'sali' va fi de peste 300 locuri dispuse pe iarba la distanta de minim 2 metri.

Alex Filip (Senior events & sponsorship specialist Orange Romania)

31.07—09.08.2020

PIAȚA UNIRII

<p>Vineri, 31 iulie 21:00 GALA DE DESCHIDERE CEI MAI FRUMOȘI ANI <i>La Belle Époque</i> Franța, 2019 r: Nicolas Bedos 115'</p>	<p>Miercuri, 5 august 21:30 PARAZIT <i>Parasite</i> Coreea de Sud, 2019 r: Bong Joon-he 132' Oscar pentru Cel mai bun film Palme d'Or</p>
<p>Sâmbătă, 1 august 21:30 TRADUCĂTORII <i>Les traducteurs</i> Franța, Belgia, 2019 r: Régis Roinsard 105'</p>	<p>Joi, 6 august 21:30 ÎN PREZENȚA ADULȚILOR <i>Adults in the Room</i> Franța, Grecia, 2019 r: Costa-Gavras 127'</p>
<p>Duminică, 2 august 21:30 SOȚII DE MILITARI <i>Military Wives</i> Marea Britanie, 2019 r: Peter Cattaneo 112'</p>	<p>Vineri, 7 august 21:30 CORPUS CHRISTI <i>Polonia</i>, 2019 r: Jan Komasa 116'</p>
<p>Luni, 3 august 21:30 LA DOLCE VITA <i>Italia</i>, 1960 r: Federico Fellini 174'</p>	<p>Sâmbătă, 8 august 20:30 DECERNAREA PREMIILOR CONCERT SURORILE OSOIANU</p>
<p>Marti, 4 august 21:30 DIAVOLUL NU EXISTĂ <i>There Is No Evil</i> Germania, Iran, Cehia, 2020 Mohammad Rasoulof 150' Ursul de Aur, Berlin</p>	<p>PROIECTIE PINOCCHIO <i>Italia, Franța, Marea Britanie</i>, 2019 r: Matteo Garrone 125'</p>
	<p>Duminică, 9 august 21:30 ÎNCHIDEREA OFICIALĂ STERGE ISTORICUL <i>Delete History</i> Franța, 2020 r: Benoît Delépine, Gustave Kervern 110'</p>

Chirilov Recommends

Transylvania International Film Festival's 19th edition takes place, this year, in special circumstances, exclusively with «open air» screenings. Mihai Chirilov, TIFF creative director gives us a profile of the following ten days.

What was the first film you saw outdoors? What was the experience like?

My generation grew up in the 1970s and 1980s with open air entertainment in communist-era summer theaters. They showed innocuous family fare, mostly Soviet or Indian melodramas, which still have their special place in my heart. They were pure escapism, even for the simple reason that they allowed me to come home long after usual curfew with impunity. I can't remember the first one, it may well have been *Vandana*, which I saw several times after a first screening with my family – I was obsessed with that Bollywood film for a while.

Did you ever think you would organize a whole festival outdoors at TIFF?

Never. Some of the most annoying episodes at TIFF had to do with outdoors screenings cancelled because of the rain. The most recent one was the tenth anniversary screening of *California Dreamin' (endless)* which was simply infuriating to move indoors. Given such inconveniences, I had no interest in holding a whole festival outdoors, despite the fact that we also had wonderful experiences along the way: *2001: A Space Odyssey* and *Boyhood* in the Unirii Square, *Short Bus* in the Echinox courtyard, *Haxan* at Bonțida. I wrote about all that in the catalogue intro, which turned into a paean to past outdoors experiences.

What are this year's most luminous, optimistic, or funny films?

First and foremost, the two bookends: *La Belle Époque*, the opening film, and *Delete History*, the closing film – though clear skies are uninteresting without a few clouds. The two films are relevant for this particular moment. On the one hand, we have a film about a kind of time travel, seasoned with nostalgia for our own “la dolce vita” moment when we had fewer worries and were not forced to wear these depersonalizing masks. On the other hand, we have a comical, bitter-sweet protest against cyber-com-



Delete History



Photography: Raluca Ciornea

For the competition, I was always interested in finding talents that walk a very fine line. Even when they haven't perfected their craft (I don't look for perfect films anyway), I am fascinated by premises that start on the edge of a knife and develop a sharper focus as they continue to walk that edge.

forts and the one-click world we have all come to inhabit, which is quite connected to the insulating digital cloud in which this new pandemic context catapulted us all. I see the two films coming together in this nostalgic “la dolce vita” past from which they both derive their optimism for the future. Then, inspired by the real story of a choir which became a sensation in Britain, *Military Wives* reproduces the format of Peter Cattaneo's previous hit, the cult comedy *The Full Monty*. *The August Virgin* has the light, breezy air of the post-hipster era, which works very well with the anesthetizing heat of the summer. *The Barefoot Emperor* continues the madcap adventures of *King of the Belgians*, which opened

TIFF a few years back, revolving around a not-so-funny joke about the collapse of the European Union. Two Argentinian hits, *Heroic Losers* and *The Heist of the Century* deliver exactly what the titles promise in a terribly entertaining manner. As for *The Shock of the Future* and the exuberance of the early days of electronic music – if the skies stay clear, Bonțida will feel like Electric Castle on its best days.

What about the cloudiest films?

TIFF never shied away from tragedies. Dark, disturbing, anxiety-inducing films are aplenty. The winner of the 2020 Berlinale, *There is No Evil*, attacks the Iranian

regime with four disturbing tales about the capital punishment, and reaches the inevitable conclusion that evil does exist. The winner of the Transylvania Trophy for Stockholm, Rodrigo Sorogoyen, returns with *Mother*, a thriller about a mother who continues to hope she will one day find her long-lost child. The first 15 minutes are shot in one long take and are a masterpiece of suspense and the nightmare of any parent. *Devil Between the Legs* by veteran director Arturo Ripstein speaks to the tragedy of people growing old together and showcases two extraordinary elderly actors. Then there are the strange films: *Common Blood*, *The Criminal Man*, *Atlantis*, and *Bad Tales*, as well as the somber notes in the new version of *Pinocchio*, which is consistent with Collodi's original writing. I will stop here lest I dissuade the less brave among the TIFF audience from coming.

Anything spooky lurking in the films shown in the Hoia forest?

Most of the titles in the Full Moon (formerly named Shadows) and No Limit sections will be screened in that atmospheric location. We have classic zombi films (*Infection*) and insidious entities (*The Antenna*) alongside chic fantasies: *The 20th Century*, probably the most inventive and cheeky title in the whole festival, as well as Fellini's *Juliet of the Spirits*. We also have David Cronenberg's cult film *Crash*, in a recently restored uncensored version which will teach us a new word: symphorophilia. Google, anyone?



Crash

Which are the strong points of the films in the official competition? What won you over when you made the selection?

We have 12 entirely different works connected by their young authors' propensity towards risky and thorny subjects. Almost all of them revolve around family or relationship crises that lead down unexpected paths: from the consequences of jealousy in *Fidelity* to the existential dilemmas and revelations springing from the disappearance of a loved one (*Patrick*, *Valley of Souls*, *Wildland*, *Supernova*, *Defunct*, or *Rialto*), from living with nothing to lose (*Babyteeth*) to finding balance in an off-kilter dysfunctional family (*The Cloud in Her Room* and *Sister*). As for the extreme fetishistic fascination with a carousel in an amusement park in *Jumbo* and with women's hair and *Casablanca* in *A Hairy Tale*, they have to be seen to be believed. For the competition, I was always interested in finding talents that walk a very fine line. Even when they haven't perfected their craft (I don't look for perfect films anyway), I am fascinated by premises that start on the edge of a knife and develop a sharper focus as they continue to walk that edge.

What do you hope to be the most intensely cinematic experience at TIFF this year?

It depends on what each of us craves. For me there is nothing more intense than the carnival of atrocities in *The Painted Bird* — I twice wanted to get out of the screening when I saw it last year in Venice — or the everyday life under Stalinist oppression in *DAU. Natasha*, a *Truman Show*-like recreation by Russian director Ilya Khrzhanovskiy, who received the Transilvania Trophy in 2005, and went on to construct the most impressive film project ever.

What special events do you have in store?

Unfortunately these are fewer than usual. All those cine-concerts in churches that used to sell out in a few hours could not be held because of the pandemic restrictions. We were left with only one cine-concert, *Faust*, in Bonțida — but it's a damn good one. The concerts, especially the Osoianu Sisters in Vlaha, will compensate for the magnetic social in-



Babyteeth

teractions that normally characterize the festival. The Fellini exhibit is the perfect accompaniment for the retrospective dedicated to the centennial of one of the most iconic figures of world cinema. Mihaela Măruță continues the InspiraTIFF series of interviews, which we intend to develop further. Last but not least, the new HBO series *Tuff Money* will definitely be the talk of the town. And there are a few other special events in store...

What do the Romanian Film Days look like?

This year's selection is eclectic and generous. Over 20 features, including a few documentaries from the Republic of Moldova and a few Romanian co-productions. A lot of world premieres, including Tudor Jurgiu's Godardian fantasy *And They May Still Be Alive Today* and two intimate, endearing documentaries (*Everything Will Not Be Fine* and *House of Dolls*).

Cristi Puiu's new opus *Malmkrog*. Two investigative documentaries on hot topics, *Collective* and *Wood* — the latter has its

national premiere at TIFF. And, last but not least, 16 shorts, featuring Maria Ploae (TIFF's 2020 Excellence Award) and, as a surprise, the singer Marina Voica.

A few of the films start while it's still daylight. How are you planning to get them screened?

Long live LED technology. We will not abuse it, as the image it offers is not exactly in line with the intentions of most filmmakers, but some screenings, like the EducaTIFF program, really could not start as late as 9:30 PM.

Why the Italian Focus this year? What matters there?

Because Fellini. Because his centennial. For reasons of coherence we decided to double up the six titles in the Fellini retrospective (*La dolce vita*, *Amarcord*, and *8 1/2* among them) with seven new titles from the same geographic space. Pietro Marcello's adaptation of the novel *Martin Eden*, which received best actor at Venice, and the playful Charlie Kaufmanesque

Simple Women, which was partly filmed in Romania with an indie actress of Romanian origin, Elina Lowensohn, are not to be missed.

How long is the road from open air cinemas to drive-ins?

You don't get wet in the comfort of your car. Nor do you feel that special vibration that comes with seeing the film together with hundreds of other people. We preferred to stay away from drive-ins. Instead, we did everything to offer the illusion of closeness among cinephiles despite all social distancing measures.

Would you venture a guess as to when cinemas reopen? (This is the 13th question, you don't need to answer it if you are superstitious.)

Film has always been the Cinderella of Romanian authorities, and, by the looks of it, I would bet that cinemas will be allowed to reopen in the 13th month of 2020.

Adrian M. Popa



And they may still be alive today



Malmkrog

THE FESTIVAL MUST GO ON
ANYTIME. ONLINE

5 €
+TVA / lună

LOVE CINEMA

TIFF [Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

UNLIMITED

LOVE CINEMA

Abonează-te pe unlimited.tiff.ro și vezi filme de la TIFF!

